

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## KOMISE

## DOPORUČENÍ KOMISE

ze dne 11. října 2004

**o monitorování základních hodnot dioxinů a polychlorovaných bifenyly typu dioxinů v krmivech**

(oznámeno pod číslem dokumentu K(2004) 3461)

(Text s významem pro EHP)

(2004/704/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na druhou odrážku článku 211 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/32/ES ze dne 7. května 2002 o nežádoucích látkách v krmivech<sup>(1)</sup> stanoví maximální obsah dioxinů v krmných surovinách a krmných směsích.
- (2) Ačkoli z toxikologického hlediska by se na dioxiny, furany a polychlorované bifenyly (PCB) typu dioxinů měl vztahovat jakýkoli obsah, maximální obsahy byly stanoveny pouze pro dioxiny a furany, a nikoli pro PCB typu dioxinů, protože o jejich rozšíření je k dispozici jen velmi málo údajů. Výše zmíněná směrnice stanoví přezkoumání maximálních obsahů poprvé nejpozději do 31. prosince 2004 na základě nových údajů o přítomnosti dioxinů a PCB typu dioxinů, zvláště s cílem zařazení PCB typu dioxinů mezi hodnoty, které je třeba stanovit.
- (3) Směrnice 2002/32/ES stanoví další přezkoumání maximálních obsahů nejpozději do 31. prosince 2006 s cílem maximální obsahy podstatně snížit.
- (4) Je nezbytné získat v rámci Evropského společenství spolehlivé údaje o přítomnosti PCB typu dioxinů v co nejširší škále produktů určených ke krmení zvířat (jak stanoví směrnice 2002/32/ES o nežádoucích látkách v krmivech), aby bylo možné vytvořit si přesný obrázek

o časovém vývoji běžné přítomnosti těchto látek v produktech určených ke krmení zvířat.

- (5) Vztah mezi přítomností dioxinů, furanů, PCB typu dioxinů a PCB jiného typu než dioxinů je důležitý, ale do velké míry neznámý. Je proto vhodné podle možností analyzovat také vybrané vzorky PCB jiného typu než dioxinů.
- (6) Doporučení Komise 2002/201/ES ze dne 4. března 2002 o snížení přítomnosti dioxinů, furanů a polychlorovaných bifenyly v krmivech a potravinách<sup>(2)</sup> doporučuje, aby členské státy prováděly náhodné monitorování přítomnosti dioxinů, furanů a polychlorovaných bifenyly v produktech určených ke krmení zvířat, úměrně své produkci, využití a spotřebě produktů určených ke krmení zvířat. Monitorování by mělo být prováděno podle podrobných pokynů stanovených Stálým výborem pro potravinový řetězec a zdraví zvířat. Tyto pokyny by měly obsahovat ustanovení mimo jiné ohledně minimální četnosti a formátu podávání zpráv o výsledcích, aby bylo možné dosáhnout v rámci Evropské unie vysokého stupně jednotnosti.
- (7) Je důležité, aby tyto údaje byly pravidelně sdělovány Komisi. Komise zajistí zanesení těchto údajů do databáze, která bude veřejně k dispozici k nahlédnutí.
- (8) Dne 1. května 2004 přistoupily Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko k Evropskému společenství. Je vhodné, aby se nové členské státy zapojily do monitorovacího programu co nejdříve. Přípuští se však, že pro členské státy je vhodné předvídat přechodné opatření a že novým členským státům se prozatím podrobná minimální četnost náhodného monitorování přítomnosti dioxinů, furanů a PCB typu dioxinů v krmivech nedoporučuje,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 140, 30.5.2002, s. 10. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2003/100/ES (Úř. věst. L 285, 1.11.2003, s. 33).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 67, 9.3.2002, s. 69.

## DOPORUČUJE:

1. Aby členské státy od roku 2004 až do 31. prosince 2006 prováděly monitorování běžné přítomnosti dioxinů, furanů a PCB typu dioxinů v produktech určených ke krmení, a to za použití doporučené minimální četnosti vzorků, které se mají každý rok analyzovat, jak vzorově stanoví tabulka přílohy I. Četnost vzorků by měla být každý rok na základě získaných zkušeností přezkoumána.
2. Aby se Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko zapojily do monitorovacího programu zaměřeného na přítomnost dioxinů, furanů a PCB typu dioxinů v krmivech co nejdříve. Četnost vzorků, které má každoročně analyzovat Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko, bude stanovena od roku 2005.
3. Aby členské státy pravidelně poskytovaly Komisi údaje s informacemi a ve formátu uvedeném v příloze II za účelem zanesení do databáze. Bylo by vhodné, aby byly poskytnuty také údaje za poslední roky získané prostřednictvím metody analýzy v souladu s požadavky směrnice Komise 2002/70/ES ze dne 26. července 2002, kterou se stanoví požadavky na určení obsahu dioxinů a dioxinům podobných PCB v krmivech<sup>(1)</sup>, a odrážející základní hodnoty.
4. Aby členské státy, je-li to možné, provedly rovněž analýzu PCB jiného typu než dioxinů v týchž vzorcích.

V Bruselu dne 11. října 2004.

*Za Komisi*  
David BYRNE  
*člen Komise*

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 209, 6.8.2002, s. 15.

## PŘÍLOHA I

Tabulka: Přehled doporučeného minimálního počtu vzorků krmiv, která mají být ročně analyzována. Rozdělení vzorků je založeno na produkci a/nebo využití v každé zemi. Zvláštní pozornost je věnována krmným surovinám a krmným směsím, u nichž se očekává větší rozmanitost základních hodnot dioxinů, furanů a PCB typu dioxinů.

Celkový počet vzorků doporučených pro každou zemi	Krmné suroviny, doplňkové látky, premixy						Krmné směsi				Celkem				
	Rostlinný původ			Živočišný původ			Celkem								
	Obiloviny, zrna, produkty a vedlejší produkty z nich	Olejnata semena, olejnata plody, produkty a vedlejší produkty z nich/Semena luskovin, produkty a vedlejší produkty z nich	Píce a objemová krmiva	Jiné krmné suroviny rostlinného původu	Minerální látky	Stopové prvky, vázací a protispékavé látky	Premixy – všechny druhy	Živočišný tuk/Živočišné produkty (včetně sušeného mléka a vaječných produktů)	Rybí tuk	Rybí moučka		Počet	Suchozemní živočišné	Ryby	
Země (*)	Počet													Počet	
Belgie	60	5	5	5	3	3	3	4	3	3	37	4	10	2	23
Dánsko	107	5	5	3	3	3	3	4	3	23	78	4	10	2	29
Německo	163	20	12	11	9	9	9	8	10	3	94	24	19	8	69
Řecko	53	5	5	3	2	2	2	3	3	4	32	2	2	14	21
Španělsko	135	8	6	5	7	8	8	8	6	5	70	12	21	10	65
Francie	232	28	19	28	11	11	11	12	7	4	136	15	19	15	96
Irsko	56	5	3	5	2	3	3	3	3	3	33	7	3	5	21
Itálie	117	10	7	12	5	5	5	7	5	4	63	12	6	7	54
Lucembursko	33	3	3	3	2	1	1	2	2	1	19	3	3	3	14
Nizozemsko	111	5	5	5	7	8	8	7	5	3	56	14	19	3	55
Rakousko	47	5	5	5	2	2	2	3	3	3	33	3	3	3	14
Portugalsko	50	3	5	5	2	3	3	3	3	3	33	4	3	3	17
Finsko	48	5	3	5	2	3	3	3	3	3	33	3	3	4	15
Švédsko	49	5	3	6	2	3	3	3	3	3	34	4	3	3	15
Spojené království	158	10	10	10	6	6	6	10	4	10	80	15	7	33	78
EU celkem	1 417	122	96	113	65	70	70	79	64	76	831	126	131	131	586
Island	67	3	3	3	2	1	1	2	3	19	53	3	3	3	14
Norsko	127	5	5	5	3	3	3	5	3	13	60	3	3	56	67
EHP celkem	1 611	130	104	121	70	74	74	86	70	108	944	132	137	190	667

(\*) Dne 1. května 2004 přistoupily Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovensko a Slovensko k Evropskému společenství. Je vhodné, aby se nové členské státy zapojily do monitorovacího programu co nejdříve. Připouští se však, že je vhodné předvídat pro tyto členské státy vhodné opatření, a že tímto státem se proto podrobá minimální četnost náhodného monitorování přítomnosti dioxinů, furanů a PCB typu dioxinů v krmivech nedoporučuje.

## PŘÍLOHA II

**A. Vysvětlivky k formuláři výsledků analýzy dioxinů, furanů a PCB typu dioxinů a jiných PCB v krmivech****1. Všeobecné informace o analyzovaných vzorcích**

Země: jméno členského státu, kde se provádí monitorování.

Rok: rok, v němž monitorování proběhlo.

Produkt: analyzované krmivo – použijte, je-li to možné, terminologii krmných surovin podle směrnice Rady 1996/25/ES ze dne 29. dubna 1996 o oběhu a použití krmných surovin<sup>(1)</sup>. V případě krmných směsí je velmi užitečnou informací složení.

Stadium uvedení na trh: místo, kde byl produkt (vzorek) odebrán.

Uvedení výsledků: výsledky je třeba uvést na základě produktu; výsledky mají být uvedeny na základě, na němž byly stanoveny maximální obsahy (ve vztahu ke krmivu s obsahem vlhkosti 12 % – směrnice 2002/32/ES). V případě analýzy PCB jiného typu než dioxinů se doporučuje uvést hodnoty na témže základě.

Způsob odběru vzorků: náhodný odběr vzorků – je možné sdělit také analytické výsledky cílového odběru vzorků, ale musí být jasně označeno, že odběr byl cílený a neodráží tedy nutně běžné základní hodnoty.

Metody: uveďte použitou metodu.

Akreditace: uveďte, zda je analytická metoda akreditovaná, či nikoli.

Nejistota (%): procento nejistoty vyplývající z metody analýzy.

**2. Specifické informace o analyzovaných vzorcích**

Počet vzorků: počet vzorků téhož druhu analyzovaného produktu. Máte-li výsledky více vzorků, než kolik je vyznačeno sloupečků, přidejte na konec formuláře nové očíslované sloupečky.

Výrobní metoda: tradiční/organická (co nejpodrobněji).

Oblast: pokud je to relevantní, oblast nebo region, kde byl vzorek odebrán, pokud možno s označením, zda se jedná o venkov, městskou oblast, průmyslovou zónu, přístav, otevřené moře atd. (např. Brusel – městská oblast, Středozemní moře – otevřené moře).

Počet dílčích vzorků: je-li analyzovaný vzorek souhrnný, měl by být oznámen počet dílčích (jednotlivých) vzorků. Je-li analytický výsledek založen pouze na jediném vzorku, napíše se 1. Počet dílčích vzorků v souhrnném vzorku se může lišit, proto prosím u každého vzorku počet upřesněte.

Obsah tuku (%): procento tuku v obsahu vzorku (je-li k dispozici).

Obsah vlhkosti (%): procento vlhkosti ve vzorku (je-li k dispozici).

**3. Výsledky**

Dioxiny, furany, PCB typu dioxinů: výsledky každého kongeneru se uvádějí v ppt – nanogram/kilogram (ng/kg).

PCB jiného typu než dioxinů: výsledky každého kongeneru se uvádějí v ppt – mikrogram/kilogram (µg/kg).

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 35. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 1).

LOQ (limit of quantification): mez kvantifikace v ng/kg nebo µg/kg (pro PCB jiného typu než dioxinů).

LOD (limit of detection): mez detekce v ng/kg nebo µg/kg (pro PCB jiného typu než dioxinů).

Pro analyzované kongenery s hodnotou nižší než mez detekce (LOD) se do kolonky s výsledky uvede < LOD (LOD je třeba uvést jako hodnotu).

Pokud jde o kongenery PCB analyzované navíc k PCB-7 a PCB jiného typu než dioxinů, je třeba do formuláře uvést číslo kongeneru PCB, např. 31, 99, 110 atd. Pokud je vzorek analyzovaný pro více kongenerů PCB, než kolik je vyznačených řádek, přidejte na konec formuláře nové řádky.

#### 4. Poznámky

Kromě použité metody extrakce lipidů může být toto políčko využito také pro další příslušné poznámky týkající se předložených údajů.

## B. Formulář pro podávání zpráv o výsledcích specifické analýzy kongenerů dioxinů, furanů, PCB typu dioxinů a jiných PCB v krmivech

Země
Rok
Produkt
Stadium uvedení na trh
Uvedení výsledků
Žpůsob odběru vzorků
Počet vzorků
Výrobní metoda
Oblast
Počet dílčích vzorků
Obsah tuku (%)
Obsah vlhkosti (%)

Poznámky
Použitá metoda extrakce lipidů:

1.	Dioxiny a furany (ng/kg)	Kongenery	TEF	LOD	LOQ	Návratnost (%)	Výsledky	TEQ
Metody		2,3,7,8 – TCDD	1					
Detekce		1,2,3,7,8 – PeCDD	1					
Jednotka		1,2,3,4,7,8 – HxCDD	0,1					
Akreditace		1,2,3,6,7,8 – HxCDD	0,1					
Nejistota (%)		1,2,3,7,8,9 – HxCDD	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 – HpCDD	0,01					
		OCDD	0,0001					
		2,3,7,8 – TCDF	0,1					
		1,2,3,7,8 – PeCDF	0,05					
		2,3,4,7,8 – PeCDF	0,5					
		1,2,3,4,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,6,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,7,8,9 – HxCDF	0,1					
		2,3,4,6,7,8 – HxCDF	0,1					
		1,2,3,4,6,7,8 – HpCDF	0,01					
		OCDF	0,0001					

TEQ-PCDD/PCDF celkem
Horní mez
Střední mez
Spodní mez

2.	non-ortho PCB (pg/g nebo ng/kg)	kongenery PCB	TEF	LOD	LOQ	Návratnost (%)	Výsledky	TEQ
Metody		PCB-77	0,0001					
Detekce		PCB-81	0,0001					
Jednotka		PCB-126	0,1					
Akreditace		PCB-169	0,01					
Nejistota (%)								
		kongenery PCB	TEF	LOD	LOQ	Návratnost (%)	Výsledky	TEQ
Metody		PCB-105	0,0001					
Detekce		PCB-114	0,0005					
Jednotka		PCB-118	0,0001					
Akreditace		PCB-123	0,0001					
Nejistota (%)		PCB-156	0,0005					
		PCB-157	0,0005					
		PCB-167	0,00001					
		PCB-189	0,0001					

TEQ-PCB celkem
Horní mez
Střední mez
Spodní mez

